



BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0359

Lunedì 19.05.2014

Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Primo Ministro della Polonia

Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Primo Ministro della Polonia

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese Testo in lingua italiana

Nella mattinata di oggi, lunedì 19 maggio, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Primo Ministro della Repubblica di Polonia, S.E. il Sig. Donald Tusk, il quale ha successivamente incontrato S. Em.za il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui è stata ricordata la recente canonizzazione di Giovanni Paolo II e la sua rilevanza per la Nazione polacca. Il Primo Ministro ha espresso vivo compiacimento per la visita che Sua Santità compirà in Polonia nel 2016, in occasione del raduno internazionale della gioventù. Ci si è poi soffermati sul quadro sociale ed economico del Paese.

Infine, c'è stato uno scambio di vedute sull'attuale situazione internazionale. In particolare è stata espressa preoccupazione per le persistenti tensioni nell'Europa orientale.

[00802-01.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

On the morning of Monday, 19 May, the Holy Father Francesco received in audience, in the Vatican Apostolic Palace, the prime minister of the Republic of Poland, His Excellency Mr. Donald Tusk, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Dominique Mamberti, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, mention was made of the recent canonisation of John Paul II, and the relevance of this event for the Polish nation. The prime minister expressed his pleasure at His Holiness' planned visit to Poland in 2016, on the occasion of World Youth Day. Attention then turned to the social and economic situation of the Country.

Finally, there was an exchange of views on the current international situation. In particular, concern was expressed regarding the persistent tensions in eastern Europe.

[00802-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

Traduzione in lingua spagnola

Durante la mañana del lunes, 19 de mayo, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano al primer ministro de la República de Polonia, Donald Tusk que sucesivamente se ha encontrado con el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por el arzobispo Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Las conversaciones se han desarrollado en un clima de cordialidad y se ha recordado la reciente canonización de Juan Pablo II y su importancia para la nación polaca. El primer ministro ha expresado su más vivo agrado por la visita que Su Santidad efectuará a Polonia en 2016 con motivo de la Jornada Mundial de la Juventud. Más tarde se ha hablado de la situación social y económica del país.

Por último se han intercambiado pareceres sobre el actual contexto internacional y ,en particular, se ha puesto de manifiesto la preocupación por la tensión persistente en Europa oriental.

[00802-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin le Premier Ministre polonais, M. Donald Tusk, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, et Mgr. Dominique Mamberti, Secrétaire pour les relations avec les états.

Les entretiens ont été l'occasion d'évoquer la récente canonisation de Jean-Paul II et l'importance qu'elle revêt pour le peuple polonais. Le Chef du gouvernement s'est félicité de la visite que le Saint-Père entend accomplir en Pologne en 2016 à l'occasion de la JMJ.

Il a ensuite été question de la situation socio-économique du pays, avant d'avoir un échange de points de vue sur la situation internationale et les tensions inquiétantes qui perdurent en Europe orientale.

[00802-03.01] [Texte original: Italien - *version de travail*]

[B0359-XX.01]
